Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 231

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 11. September
1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 11 septembre
1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft** Supplément mensuel: **La Vie économique** Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 213

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 213

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Baugenossenschaft Aufstieg, Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr 9 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zur Verdienstersatzordnung. Ordonnance n°9 du département fédéral de l'économie publique concernant le régime des allocations pour perte de gain.
Bundesratsbeschluss über die Abänderung der Bundesratsbeschlüsse zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie und über die Ordnung der Arbeit in der nicht fabrikmässigen Uhrenindustrie. Arrêté du Conseil fédéral modifiant l'arrêté qui tend à protéger l'industrie horlogère suisse et l'arrêté qui règle le travail hors fabrique dans cette industrie.
Bundesratsbeschluss über die Rückvergütung der fiskalischen Belastung auf den in der Zeit vom 1. Juli 1939 bis 30. Juni 1940 ausgeführten alkoholhaltigen Erzeugnissen. Arrêté du Conseil fédéral concernant le remboursement des charges fiscales sur les produits alcooliques exportés pendant la période du 1er juillet 1939 au 30 juin 1940.
Anmeldung von schweizerischen Forderungen aus dem Warenexport und Dienstleistungsverkehr mit Finnland. Déclaration des avoirs suisses en Finlande, résultant de l'exportation de marchandises et de prestations diverses.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats.
Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, hinnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift hinnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1615²)

Gemeinschuldnerin: Buch- und Zeitschriften A.-G., vormals Zeitschrifteninstitut des Lesezirkels Hottingen, Gemeindestrasse 4, in Zürich 7 (An- und Verkauf in- und ausländischer Zeitschriften, Zeitschriftenlesezirkel und Buchhandel).
Datum der Konkurseröffnung: 13. August/7. September 1940.
Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 28. September 1940.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (1608)

Production des Servitudes.

Faillie: Golf Hôtel, anciennement Hôtel Breuer, Société Anonyme, Montreux-Territet, Les Planches.
Immeubles sis rière la commune des Planches-Montreux, soit Golf Hôtel, à Montreux.
Délai pour les productions de servitudes: 20 septembre 1940.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1612)

Failli: Martella Pierre, ci-devant cafetier, 6, Rue du Prieuré, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1940.
Première assemblée des créanciers: Jeudi 19 septembre 1940, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 11 octobre 1940.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249—251.)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1613)

Faillie: Comptoir d'Informations s.à r.l., Petit Chêne 20, à Lausanne.
Date du dépôt: 11 septembre 1940.
Délai pour intenter action en opposition: 21 septembre 1940.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1614²)

Das Konkursverfahren über Schwarz Charles, geb. 1896, von Luzern, Fabrikation von Damenkonfektion, Limmatstrasse Nr. 55, zuletzt Konradstrasse Nr. 58, Zürich 5, wohnhaft gewesen Gotthardstrasse 25, in Enge-Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. September 1940 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (1610)

Failli: Droz Abel, Chapellerie, Rue Léopold Robert 51, à La Chaux-de-Fonds.
Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 6 septembre 1940.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt hinnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 8* (1563³)

Grundpfandverwertung.

Schuldnerin:

Immobiliengenossenschaft Blumenegg Zürich 8, mit Sitz in Zürich 8, Seefeldstrasse 108.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 15. Oktober 1940, nachmittags 4 Uhr.
Gantlokal: Restaurant Drei Linden, Seefeldstrasse 124, in Zürich 8.
Auflegung der Gantbedingungen: Vom 1. Oktober 1940 an.
Gemäss bundesrätlicher Notverordnung findet nur eine Steigerung statt.
Eingabefrist: Bis 20. September 1940.
Grundpfand: Laut Auszug aus dem Grundbuch Riesbach A 29, Seite 280:

Kataster Nr. 2487. Plan Blatt 10.

1. Ein Wohnhaus mit Hofkeller und Autoremisen an der Seefeldstrasse Pol. Nr. 108, Ecke Blumenweg in Zürich 8, unter Assek.-Nr. 2198 für Fr. 650,000. — assekuriert. Schätzung 1931.
2. Neun Aren 31,8 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Grenzen, Dienstbarkeiten und Vormerkungen laut Grundprotokoll.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 10,000. — bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 31. August 1940. Betreibungsamt Zürich 8:
H. Ammann, Substitut.

Ct. de Neuchâtel *Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds* (1611)

Enchères d'immeubles. — Vente définitive.

Débitrice: Musette Immobilière S. A., société ayant son siège à La Chaux-de-Fonds.
Lieu et date de la vente: par le créancier gagiste en premier rang, le lundi 28 octobre 1940, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Rue Léopold Robert 3.

Désignation des immeubles:

Cadastre de La Chaux-de-Fonds, article 6549, Rue des Crétêts, bâtiment, places de 756 m².
Article 6709, Sur les Sentiers, pré de 696 m².

Estimation cadastrale fr. 74,000. —.
Estimation officielle » 45,000. —.
Assurance incendie » 58,400. —.
plus 30 %.

Délai de production: 1er octobre 1940.
Dépôt des conditions de la vente: 14 octobre 1940 à l'office soussigné.

La Chaux-de-Fonds, le 9 septembre 1940.

Office des poursuites de La Chaux-de-Fonds,
Le Préposé: A. Chopard.

Nachlassverträge — Concordat — Concordati

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Cossonay* (1619)

Dans son audience du 4 septembre 1940, le Président du Tribunal civil du district de Cossonay a révoqué le sursis concordataire accordé en date du 28 février 1940 à Martinelli Laurent et Georges, ferblantiers-couvreurs, le premier domicilié à Daillens, le second à Penthalaz, ceux-ci ayant renoncé a donner suite à leur projet de concordat.

Cossonay, 9 septembre 1940. Le commissaire au sursis:
Albert Schumacher.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (1616)

Dans son audience du mercredi 25 septembre 1940, à 9¼ h., en salle du Tribunal civil, à Yverdon, le Président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat présenté par Jaggi William, liquoriste, à Yverdon, à ses créanciers chirographaires.

Les opposants doivent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Yverdon, le 10 septembre 1940. Le commissaire au sursis:
R. Ballenegger.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (1617)

Débiteur: Monnin André, fabrication et vente d'horlogerie de tous genres, à Sonvilier (F. o. s. du c. du 22 décembre 1938, n° 300, page 2738, et 5 octobre 1939, n° 235, page 2049).
Date de l'homologation: 27 août 1940.

Courtelary, le 10 septembre 1940. Le Président du Tribunal:
Jacot.

Kt. Bern *Richteramt Laufen* (1609)

Schuldner: Cueni Max, Negoziant, von und in Dittingen.
Datum der Bestätigung: 23. August 1940.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Laufen, den 6. September 1940. Der Nachlassrichter i. V.:
Stucky, Amtsrichter.

Ct. du Valais *Arrondissement de Sion* (1618)

Il est porté à la connaissance des intéressés que le Juge-Instructeur de Sion a, en séance du 4 septembre 1940, homologué le concordat proposé à ses créanciers par Orsat Ralph, à Sion.

Sion, le 11 septembre 1940. Js. Mariéthod, commissaire.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1940. 9. September. Das Statut der **Stiftung Tanne**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1936, Seite 2585), ist mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 25. Juli 1940 bezüglich Art. 3 geändert worden. Die publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Ergänzung: Nach Erfüllung der wohlerworbenen Rechtsansprüche von Angestellten der Wirtschaft zur Tanne, können aus den jährlich verbleibenden Mitteln Zuwendungen an gemeinnützige Institutionen in Form von freiwilligen Beiträgen gemacht werden.

9. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft **Konsumverein Richterswil**, in Richterswil (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2062), ist Jean Egli-Goldschmid infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Ernst Oberholzer, von Wald (Zürich), in Richterswil, wurde zum Präsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln.

Reproduktionsapparate aller Art usw. — 9. September. Aus dem Verwaltuugsrat der **Aktiengesellschaft Reproduc**, Fabrikation und Vertrieb von Reproduktiousapparaten aller Art usw., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1937, Seite 1427), ist Heinrich Mohn ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an Nelly Pfenninger-Blickenstorfer, von Uster, in Kilchberg.

9. September. **Baugenossenschaft Seegarten**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1937, Seite 1132). Dr. Alfred Meyer ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin im Vorstand. Das bisherige Vorstandsmitglied Paul Tanner ist nun Präsident. Die Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

Immobilien usw. — 9. September. Die **COFAG Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1939, Seite 758), Immobilien usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schaffhauserstrasse Nr. 486, in Zürich 11 (bei F. Schmidhauser).

Vertretungen. — 9. September. Die Firma **Spinnler**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 151 vom 2. Juli 1934, Seite 1818), Vertretungen in Waren verschiedener Art, hat ihr Geschäftslokal nach Gasometerstrasse 17 verlegt.

Sanitäre Bedarfsartikel. — 9. September. Die Firma **M. Schaerer A. G. Bern, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, mit Hauptsitz in Bern, sanitäre Bedarfsartikel usw. (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1940, Seite 1045), verzeigt als Geschäftsdomizil Pelikanstrasse Nr. 3, in Zürich 1.

Feuerungstechnische Einrichtungen. — 9. September. Inhaber der Firma **H. Billerbeck**, in Zürich, ist Heinrich Billerbeck, von Basel, in Zürich 2, mit seiner Ehefrau Clara Lina geb. Mair in Gütertrennung lebend. Feuerungstechnische Einrichtungen. Albisstrasse 24.

9. September. Inhaber der Firma **Alfr. Egli, Käser**, in Wald, ist Alfred Egli-Wettstein, von Bäretswil, in Wald (Zürich). Käserei und Schweinemästerei. In der Hub.

Autotransporte. — 9. September. Theophil Hans Alfred Weber-Osterwalder und Alfred Weber, beide von Rüti (Zürich), in Zürich 6, sind unter der Firma **Th. & A. Weber**, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1928 ihren Anfang nahm. Autotransporte, Rötelstrasse 121.

Chemische und technische Produkte. — 9. September. Die Firma **Walter Bill**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1936, Seite 53), Vertretungen in chemischen und technischen Produkten, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen

Radios und Reparaturen. — 9. September. Ueber die Einzelfirma **Jean Debrunner**, Handel in Radio und Reparaturen, in Seuzach (S. H. A. B. Nr. 182 vom 6. August 1938, Seite 1753), wurde am 30. Juli 1940 der Konkurs erkannt. Nach erfolgter Einstellung des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

9. September. Die infolge Konkurseröffnung aufgelöste **Montana-Film A.-G. Zürich**, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1938, Seite 2092), deren Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt wurde, wird in Anwendung von Art. 66, Absatz 2, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

Autotransporte, Restaurant. — 9. September. Inhaber der Firma **J. Lottenbach**, in Feuerthalen, ist Jost Lottenbach, von Weggis (Luzern), in Feuerthalen. Autotransporte und Restaurant. Zur Morgensonne.

9. September. Die Aktiengesellschaft **Holzgasgeneratoren A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1940, Seite 165), hat in ihrer Generalversammlung vom 3. September 1940 die Statuten teilweise abgeändert und hiebei folgende Aenderungen der publizierten Tatsachen vorgenommen. Das Aktienkapital wurde von Fr. 150,000 durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu je Fr. 1000 auf Fr. 250,000 erhöht, eingeteilt in 250 Namenaktien zu je Fr. 1000. Sämtliche Aktien sind voll einbezahlt.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1940. 5. September. Inhaberin der Einzelfirma **Uniformenfabrik Lina Keller**, in Biel, ist Lina Keller geb. Römer, von Amriswil, in Biel. Sie betreibt mit Einwilligung ihres Ehemannes die Fabrikation von Uniformen. Alexander-Schöni-Strasse 30.

Bureau Burgdorf

Berichtigung betreffend die **Typon-Aktiengesellschaft für photographische Industrie**, mit Sitz in Burgdorf. Der Prokurist heisst David Burki und nicht Bürki, wie im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 209 vom 6. September 1940, Seite 1613, publiziert.

Bureau Frutigen

9. September. Die Aktiengesellschaft **Licht- & Wasserwerk Adelboden A. G.**, mit Sitz in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 32 vom 9. Februar 1937, Seite 307), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1940 die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Der Zweck der Gesellschaft wurde erweitert, dahingehend, dass sie sich bei andern Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen kann, die mit dem Geschäftszweck der Gesellschaft im direkten oder indirekten Zusammenhang stehen, oder geeignet sind, denselben zu fördern. Das Aktienkapital von Fr. 82,500 ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen erfolgen durch Publikation im Amtsanzeiger von Frutigen, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Präsident,

der Vizepräsident und der Sekretär des Verwaltungsrates führen kollektiv zu zweien die Unterschrift. Alle übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Restaurant. — 9. September. Ueber den Inhaber der Einzelfirma **Ernst Brügger**, Betrieb des Restaurants zum Kreuz, in Frutigen (S. H. A. B. Nr. 295 vom 17. Dezember 1934, Seite 3470), ist der Konkurs eröffnet worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma gelöscht.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1940. 9. September. Die Firma **C. Bolfing, Spezereihandlung,** in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 195 vom 21. August 1940, Seite 1524), ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Frau Bolfing, Spezereihandlung», in Schwyz.

Inhaberin der Firma **Frau Bolfing, Spezereihandlung,** in Schwyz, ist mit Einwilligung des Ehemannes Rosa Bolfing, von und in Schwyz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «C. Bolfing, Spezereihandlung», in Schwyz. Spezereihandlung.

9. September. Die **Gemeinnützige Baugenossenschaft des Verkehrspersonals Arth-Goldau,** in Arth (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1937, Seite 710), hat an der Generalversammlung vom 9. März 1940 die Statuten in Anpassung an das neue Recht teilweise abgeändert. Bezüglich der eintragspflichtigen Tatsachen sind keine Aenderungen eingetreten.

Haushaltungsgeräte usw. — 9. September. **Peco A. G.,** Haushaltungsgeräte usw., in Schwyz (S. H. A. B. Nr. 221 vom 21. September 1938, Seite 2035). Der Verwaltungsratspräsident Josef Inglin hat seinen Wohnsitz von Schwyz nach Baden (Aargau), verlegt.

Kirschwasser, Weinc, Spirituosen. — 9. September. **G. Fassbind, Aktiengesellschaft,** in Arth (S. H. A. B. Nr. 299 vom 21. Dezember 1938, Seite 2729). Dem bisherigen Verwaltungsratsmitglied Hedwig Fassbind, von Arth, in Oberarth, wird Einzelunterschrift erteilt.

Zug — Zoug — Zugo

1940. 9. September. Inhaber der Firma **Theodor Knorr, chem. Produkte,** in Oberägeri, ist Theodor Knorr, Sohn, von Berg (Thurgau), in Oberägeri. Die Firma erteilt Einzelprokura an Werner Knorr, von Berg (Thurgau), in Oberägeri. Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte. Chalet Acgerisee.

Spezereien usw. — 9. September. Die Firma **Joseph Martin Zürcher, Handlung,** in Menzingen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1932, Seite 21), Handel in Spezereien, Quincaillerie und Mercerie, wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Zuger Berg- und Strassenbahn A.-G.,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1936, Seite 1342), sind ausgeschieden Rudolf Streuli, Johann Weiss und Dagobert Keiser. An ihre Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Anton Wickart, von und in Zug, und Josef Kündig, von Sarmenstorf, in Zug; beide ohne Unterschriftsbefugnis.

9. September. **Dampfschiffahrts-Gesellschaft für den Zugersee,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1939, Seite 1125). Aus dem Verwaltungsrat ist Albert Uttinger infolge Todes ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Jakob Rickenbach, von und in Arth a. See.

9. September. Aus dem Verwaltungsrat der **Elektrischen Strassenbahnen im Kanton Zug A.-G.,** in Zug (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1933, Seite 90), sind ausgeschieden Alois Meienberg-Müller, Dr. med. Traugott Weber, Carl Bossard und Joseph Schuppisser. An ihrer Stelle wurden neu ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Alois Hegglin, von und in Menzingen; Karl Meiz, von und in Unterägeri; Alois Zehnder, von und in Zug, und Dr. Rudolf Schmid, von und in Baar.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Quincaillerie, Glaswaren usw. — 1940. 7. September. Die Firma **Ch. Hauser-Wüger, zur Meise,** in Stein am Rhein, Quincaillerie, Glas-, Steingut-, Holz- und Korbwarenhandlung (S. H. A. B. Nr. 90 vom 12. April 1893, Seite 361), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

1940. 6 settembre. La società in nome collettivo **N. Forni e Ing. Vella, Segherie del Gottardo,** con sede in Faido (F. u. s. di c. del 13 settembre 1924, n° 215, pagina 1530), viene radiata per lo scioglimento della società in seguito alla morte del socio Giuseppe Vella. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta «Natale Forni, Segherie del Gottardo», in Faido.

La ditta individuale **Natale Forni,** con sede in Faido (F. u. s. di c. del 27 marzo 1923 n° 72, pagina 626), in seguito ad assunzione dell'attivo e passivo della cessata ditta «N. Forni e Ing. Vella, Segherie del Gottardo», in Faido, assume la nuova denominazione **Natale Forni, Segherie del Gottardo,** ed aggiunge al proprio genere di commercio: industria del legno.

Ufficio di Lugano

Biancheria, ricami, pizzi, ecc. — 1940. 7 settembre. La società in nome collettivo **Lehmann-Welti & C°, Filiale Lugano,** a Lugano, con sede principale a Pontresina (F. u. s. di c. del 28 dicembre 1936, n° 303, pag. 3040), biancheria, ricami e pizzi, ecc., viene cancellata d'ufficio per fallimento decretato dall'Autorità giudiziaria competente il 31 agosto 1939. Data del decreto di chiusura: 29 agosto 1940.

Distretto di Mendrisio

Prestino ecc. — 5 settembre. La ditta individuale **Crivelli Teresa ved. fu Macedonio nata Andreani,** prestino, pasticceria, commestibili, in Balerna (F. u. s. di c. del 16 giugno 1937, n° 137, pagina 1399), è cancellata ad istanza della titolare per cessione della azienda alla nuova ditta individuale «Crivelli Battista», in Balerna, la quale ha assunto l'attivo ed il passivo.

Titolare della ditta individuale **Crivelli Battista,** in Balerna, è Battista Crivelli fu Macedonio, da Balerna, suo domicilio, la quale ha assunto attivo e passivo della ditta individuale «Crivelli Teresa ved. fu Macedonio nata Andreani» in Balerna, ora cancellata. Prestino, pasticceria, commestibili.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1940. 9 septembre. La société coopérative **Société de Propriétaires Viticulteurs de Villeneuve,** dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du c. des 8 avril 1936 et 24 mai 1939), fait inscrire que, dans son assemblée générale annuelle du 11 février 1940, elle a renouvelé son comité. Le président est Jules Fauquex, de Lutry et Riex, à Villeneuve, et le secrétaire-caissier est Charles Beyer, de Veytaux-Chillon, à Villeneuve (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. La signature conférée à Aloïs Jeanrenaud est radiée.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

Tissus, chapellerie, etc. — 5 septembre. La raison **Anna Oulevey,** aux Moulins, commune de Château-d'Oex (F. o. s. du c. du 19 octobre 1927, n° 245, page 1849), tissus en tous genres, est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison «René Oulevey», aux Moulins, commune de Château-d'Oex.

Le chef de la maison **René Oulevey,** aux Moulins, commune de Château-d'Oex, est René Oulevey, de Corcelles près Payerne, aux Moulins, commune de Château-d'Oex. Tissus en tous genres. Confection. Chapellerie.

Bureau de Lausanne

Rectification. L'inscription **Union Vaudoise du Crédit,** à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 7 septembre 1940, n° 210, page 1625, est rectifiée en ce sens que le fondé de pouvoirs radié est Henri Dubuis et non Dupuis.

7 septembre. Société coopérative **Imprimerie La Concorde,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 6 juillet 1938). La signature de Jules Pache-Vuitel, sous-directeur, est radiée.

Appareils techniques, etc. — 7 septembre. **P. J. Brodbeck,** à Lausanne, vente d'appareils techniques et économiseurs de combustibles «Optima», et représentations générales (F. o. s. du c. du 20 août 1940). Le titulaire Paul Brodbeck, de Wintersingen (Bâle-Campagne), et son épouse Marguerite née Collet, domiciliés à Lausanne, sont soumis au régime de la séparation de biens légale (article 182, 1er al., C. c. s.).

7 septembre. Dans sa séance du 24 juillet 1940, le conseil d'administration de la **Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E. O. S.),** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 janvier 1937), a désigné en qualité de président du conseil Victor Buchs, jusqu'ici vice-président, et qui possède déjà la signature sociale individuelle. Il a désigné comme vice-président, sans signature Emmanuel Dubochet, administrateur. La signature du président et administrateur-délégué Jean Landry, décédé, est radiée.

Pavages, travaux publics. — 7 septembre. La raison **Casimir Delapré,** à Lausanne, entreprise de pavages et travaux publics (F. o. s. du c. du 2 mars 1936), est radiée ensuite de remise d'industrie.

Pavages, travaux publics. — 7 septembre. Le chef de la maison **Albert Delapré,** à Lausanne, est Albert Delapré allié Margaritelli, de Montilier (Fribourg), à Lausanne. Entreprise de pavages et travaux publics. Chemin de Villardin 13.

Thés, cafés, etc. — 9 septembre. Le chef de la maison **Mme A. Gédance,** à Lausanne, est Alice née Clerc, femme séparée de biens de Isaac Gédance, de Genève, à Lausanne, autorisée par son mari (article 167 C. c. s.). Thés, cafés en gros et tous articles se rapportant à la branche. Chemin des Paleyres 9.

Produits alimentaires, etc. — 9 septembre. Le chef de la maison **E. Pfister,** à Lausanne, est Ernest Pfister allié Lutz, de Oberburg (Berne), à Lausanne. Représentations en produits alimentaires et publicité. Avenue d'Ouchy 16.

Bureau de Vevey

Importation, exportation. — 9 septembre. La société en nom collectif **Gebr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Werner Reinhart, Oskar Reinhart, Peter Reinhart (Volkart Brothers, Partners Georg Reinhart, Werner Reinhart, Oskar Reinhart, Peter Reinhart) (Volkart Brothers, Associés Georg Reinhart, Werner Reinhart, Oskar Reinhart, Peter Reinhart),** importation et exportation, dont le siège est à La Tour-de-Peilz (F. o. s. du c. du 30 mai 1940, n° 124, page 998), fait inscrire ce qui suit: 1. L'associé Oskar Reinhart a cessé de faire partie de la société et est, en conséquence, radié. 2. La raison sociale aura désormais la teneur suivante **Gebr. Volkart, Inhaber Georg Reinhart, Werner Reinhart, Peter Reinhart (Volkart Brothers, Partners Georg Reinhart, Werner Reinhart, Peter Reinhart) (Volkart Brothers, Associés Georg Reinhart, Werner Reinhart, Peter Reinhart).**

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

1940. 30 août. Selon procès-verbal authentique et statuts du 27 août 1940, il est créé, avec siège social à St-Blaise, une société anonyme sous la raison sociale **Fabrique d'Appareils Electriques et Chaudronnerie Société Anonyme (FAEL),** qui a pour but la fabrication, la vente et le commerce d'appareils électriques en tous genres et d'article de chaudronnerie, la participation à des affaires analogues et, d'une manière générale, toutes transactions financières, commerciales et boursières, mobilières et immobilières se rapportant directement ou indirectement au but ci-dessus. Le capital social est de 100,000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Actuellement, l'unique administrateur est Jean-Victor Degoumois, de la Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, à qui est conférée la signature individuelle. Egon Runte, de Hauterive, à Neuchâtel, est directeur de la société, et Eugène Butticaz, de Genève, à Corcelles, est fondé de pouvoir; ils engageront la société en signant collectivement entre eux. Bureaux: Route de Berne.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

---

Baugenossenschaft Aufstieg, Zürich

Liquidations-Schuldenruf.

Dritte Veröffentlichung.

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. August 1939 ist die Baugenossenschaft Aufstieg Zürich aufgelöst worden. Sämtliche Gläubiger werden ersucht, ihre Ansprüche bis 11. Dezember 1940 schriftlich geltend zu machen an **Eduard Zenerino, Kassier, Rotachstrasse 74, Zürich 3,** ansonst sie ihres Guthabens verlustig gehen.

Auszahlungen finden statt: am 6., 7., 8., 9. und 10. Januar 1941, je 18—21 Uhr, beim Kassier. (A. A. 177[1])

Der Präsident: Ernst Bolliger, Sternenstrasse 11, **Zürich 2,**
der Kassier: Eduard Zenerino, Rotachstrasse 74, **Zürich 3,**
der Sekretär: Otto Berthold, Albisriederstr. 349, **Zürich 9.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 9 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zur Verdienstersatzordnung

(Veranlagung der Gewerbebetriebe und Festsetzung der Beiträge; Aufhebung der Art. 3, 10 und 13, Abs. 2, der Ausführungsverordnung vom 25. Juni 1940.)

(Vom 31. August 1940.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement,

gestützt auf Art. 38, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses vom 14. Juni 1940 über eine provisorische Regelung der Verdienstausfallentschädigungen an aktivdienstleistende Selbständigerwerbende (Verdienstersatzordnung), verfügt:

Art. 1. Gewerbe. Unter den Begriff « Gewerbe » im Sinne von Art. 1, Abs. 3, der Verdienstersatzordnung vom 14. Juni 1940 fallen:

a) der Detailhandel aller Branchen, mit Ausnahme des Wanderhandels;
b) die im Anhang zu dieser Verfügung aufgeführten Wirtschaftszweige und Berufsgruppen;
c) Betriebe von Wirtschaftszweigen und Berufsgruppen, die im Anhang nicht aufgeführt sind, aber herkömmlicherweise der Industrie zugerechnet werden, sofern diese Betriebe dem eidgenössischen Fabrikgesetz nicht unterstellt sind.

Grosshandels- und Industrieunternehmungen, die als solche der Verdienstersatzordnung gemäss Abs. 1 nicht unterstellt sind, aber Betriebe oder Teilbetriebe führen, die als « Gewerbe » im Sinne von Abs. 1 zu betrachten sind, unterstehen hinsichtlich dieser Betriebe oder Teilbetriebe der Verdienstersatzordnung.

Art. 2. Grosshandel. Zum Grosshandel im Sinne von Art. 1, Abs. 3, der Verdienstersatzordnung gehören:

a) Handelsbetriebe, die ausschliesslich oder vorwiegend an Wiederverkäufer oder Weiterverarbeiter liefern;
b) das Bankgewerbe, soweit es dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken- und Sparkassen oder dem Bundesbeschluss vom 29. September 1934 über die Kreditkassen mit Wartezeit unterstellt ist;
c) die Versicherungsunternehmungen, welche dem Bundesgesetz vom 25. Juni 1885 über die Beaufsichtigung von Privatunternehmungen im Gebiete des Versicherungswesens unterstehen;
d) die Verkehrsunternehmungen, welche dem Bundesgesetz vom 6. März 1920 betreffend die Arbeitszeit beim Betriebe der Eisenbahnen und und anderer Verkehrsanstalten unterstellt sind.

Art. 3. Gewerblicher Betrieb. Ein gewerblicher Betrieb im Sinne der Verdienstersatzordnung liegt dann vor, wenn eine Person ein Gewerbe gemäss Art. 1 in selbständiger Stellung als Beruf ausübt und dabei über die zu dessen Ausübung erforderlichen Räumlichkeiten (Werkstätte, Verkaufslokal, Bureau usw.) und Betriebseinrichtungen (Maschinen, Werkzeuge, Warenlager, Einrichtungen usw.) verfügt. Ein gewerblicher Betrieb ist auf jeden Fall dann anzunehmen, wenn der Inhaber familienfremde Arbeitskräfte beschäftigt.

Für Selbständigerwerbende, die der Verdienstersatzordnung nicht unterstellt sind, bleibt die Notunterstützung vorbehalten, soweit die Voraussetzungen der Verordnung für die Unterstützung der Angehörigen von Wehrmännern vom 9. Januar 1931 erfüllt sind.

Art. 4. Betriebsleiter. Als Betriebsleiter gilt der Inhaber (Eigentümer, Pächter, Nutzniesser) eines gewerblichen Betriebes. Leitet der Inhaber den Betrieb nicht selbst, so kann mit Zustimmung der zuständigen Ausgleichskasse ein Familienmitglied, das den Betrieb tatsächlich führt, als Betriebsleiter bezeichnet werden.

Art. 5. Betriebsbeitrag und zusätzlicher Beitrag. Der Betriebsbeitrag im Gewerbe beträgt je Betrieb und Monat:

in ländlichen Verhältnissen	Fr. 5.—
in halbstädtischen Verhältnissen	» 6.—
in städtischen Verhältnissen	» 7.—

Der zusätzliche Beitrag beträgt 6 ‰ der vom Betriebe ausbezahlten Lohnsumme, maximal Fr. 30 im Monat. Die Berechnung des zusätzlichen Beitrages erfolgt nach den für die Lohnersatzordnung geltenden Grundsätzen.

Für die Berechnung der Betriebsbeiträge ist der Ort des Betriebes massgebend. Für die Einteilung der Gemeinden und Ortschaften nach städtischen, halbstädtischen und ländlichen Verhältnissen ist das für die Lohnersatzordnung aufgestellte Ortschaftsverzeichnis massgebend.

Personen, die im Hauptberufe unselbständigerwerbend sind, entrichten für ihren Nebenerwerb aus selbständiger Tätigkeit den halben Betriebsbeitrag.

Art. 6. Herabsetzung des Betriebsbeitrages für Kleinbetriebe. Selbständige Gewerbetreibende, die allein oder höchstens mit einer familieneigenen oder fremden Arbeitskraft arbeiten, zahlen auf schriftliches, bei der zuständigen Ausgleichskasse einzureichendes Gesuch die Hälfte des gemäss Art. 5 zu leistenden Betriebsbeitrages, sofern sie nachweisen, dass ihr durchschnittliches Monatseinkommen aus dem Betrieb Fr. 120 in ländlichen, Fr. 150 in halbstädtischen und Fr. 180 in städtischen Verhältnissen nicht übersteigt.

Art. 7. Saisonbetriebe. Inhaber von Saisonbetrieben entrichten den Betriebsbeitrag und den zusätzlichen Beitrag für die Zeit, während welcher der Betrieb geöffnet ist.

Der Betriebsbeitrag wird für jeden vollen Monat berechnet, beginnend mit jedem Monatsersten, wobei eine Betriebsdauer von 14 Tagen und mehr für einen vollen Monat gerechnet wird. Der zusätzliche Beitrag bemisst sich nach der während der Saison ausbezahlten Lohnsumme.

Den Saisonbetrieben gleichgestellt sind Betriebe von Wehrmännern, die infolge der Aktivdienstleistung des Inhabers vorübergehend geschlossen wurden.

Art. 8. Zweigbetriebe. Unternehmungen mit Zweig- oder Filialbetrieben haben für jeden Zweig- oder Filialbetrieb den halben Betriebsbeitrag zu entrichten. Der zusätzliche Beitrag gemäss Art. 5, Abs. 2, bemisst sich nach der Gesamtlohnsumme der Unternehmung.

Der Beitragspflicht unterliegen nur solche Zweigbetriebe oder Filialen, in denen mindestens eine Person regelmässig beschäftigt ist.

Unternehmungen mit Zweig- oder Filialbetrieben, die nicht einer Verbandsausgleichskasse oder einer besondern Ausgleichskasse im Sinne von Art. 9 bzw. 11, Abs. 3, der Lohnersatzordnung angeschlossen sind und auf dem Gebiet verschiedener Kantone Zweig- oder Filialbetriebe besitzen, haben den halben Betriebsbeitrag der Ausgleichskasse des Kantons, in welchem der Zweigbetrieb liegt, und den zusätzlichen Beitrag der für den Hauptsitz zuständigen Ausgleichskasse zu entrichten. Sofern Ausnahmen auf Grund von Art. 35 der Verbindlichen Weisungen vom 27. Januar 1940 zur Lohnersatzordnung bewilligt wurden, gelten sie auch für die Verdienstersatzordnung.

Art. 9. Mitarbeitende Familienglieder. Mitarbeitende männliche Familienglieder im Gewerbe, welche Bar- oder Naturallohn beziehen, unterstehen hinsichtlich der Beitragspflicht und der Bezugsberechtigung der Lohnersatzordnung. Für die Berechnung des massgebenden Lohnes werden Bar- und Naturallohn zusammengerechnet, wobei für die Berechnung des Naturallohnes Art. 9 der Verbindlichen Weisungen vom 27. Januar 1940 zur Lohnersatzordnung massgebend ist.

Art. 10. Gesellschaftsverhältnisse. In Kollektiv-, Kommandit- und Kommanditaktiengesellschaften hat jeder unbeschränkt haftende Teilhaber, der gemäss Art. 563 ff., 603 oder 765 des Obligationenrechts vertretungsbefugt ist, den vollen Betriebsbeitrag zu entrichten. Der zusätzliche Beitrag ist nur einmal für die ganze Unternehmung zu entrichten. Ebenso wird der halbe Betriebsbeitrag gemäss Art. 8 für jeden Zweig- oder Filialbetrieb nur einmal geschuldet, unbeschadet der Zahl der unbeschränkt haftenden Teilhaber.

Für die Zahlung des zusätzlichen Beitrages und allfälliger Betriebsbeiträge für Zweig- oder Filialbetriebe haften alle unbeschränkt haftenden Teilhaber mit Vertretungsbefugnis solidarisch.

Anspruch auf eine Verdienstausfallentschädigung hat jeder unbeschränkt haftende Teilhaber mit Vertretungsbefugnis. Selbständigerwerbende, die Teilhaber mehrerer Gesellschaften sind, können die Verdienstausfallentschädigung für die gleiche Zeit nur einmal beziehen.

Art. 11. Gemeinschaftsverhältnisse. In Gemeinschaftsverhältnissen (Erbengemeinschaften, Gemeindeschaften, einfachen Gesellschaften) ist ein Mitglied als Betriebsleiter zu bezeichnen. Die andern gelten, sofern sie im Betriebe regelmässig tätig sind, als mitarbeitende Familienglieder im Sinne von Art. 9.

Art. 12. Inhaber von mehreren Betrieben. Selbständigerwerbende, die mehrere, verschiedenen Wirtschaftszweigen oder Berufsgruppen angehörende Betriebe auf dem Gebiet verschiedener Gemeinden besitzen, sind für jeden dieser Betriebe beitragspflichtig. Für die Bezugsberechtigung ist die Kasse des zivilen Wohnsitzes massgebend.

Art. 13. Inkrafttreten. Die Art. 1 bis 8 sowie 10 bis 12 treten rückwirkend auf den 1. Juli 1940, Art. 9 auf den 1. September 1940 in Kraft.

Mit dem Inkrafttreten dieser Verfügung werden die Art. 3, 10 und 13, Abs. 2, der Ausführungsverordnung vom 25. Juni 1940 zur Verdienstersatzordnung aufgehoben.

In Art. 6, Abs. 2, und Art. 40 der Ausführungsverordnung vom 25. Juni 1940 zur Verdienstersatzordnung werden die Hinweise auf Art. 10 dieser Verordnung ersetzt durch den Hinweis auf die Art. 5 und 6 bzw. Art. 5 ff. der vorliegenden Verfügung.

Anhang:

Verzeichnis der Wirtschaftszweige und Berufsgruppen, die im Sinne der Verdienstersatzordnung als „Gewerbe" gelten

(Nach Branchen geordnet)

Vorbemerkung. Der Verdienstersatzordnung sind unterstellt:

a) der Detailhandel aller Branchen, mit Ausnahme des Wanderhandels;
b) die im nachstehenden Verzeichnis aufgeführten Wirtschaftszweige und Berufsgruppen, gleichgültig, ob die einzelnen Betriebe dem Fabrikgesetz unterstellt sind oder nicht;
c) Betriebe von Wirtschaftszweigen und Berufsgruppen, die in diesem Verzeichnis nicht aufgeführt sind, die aber herkömmlicherweise der Industrie zugerechnet werden, sofern sie dem Fabrikgesetz nicht unterstellt sind.

Grosshandels- und Industrieunternehmungen, die als solche der Verdienstersatzordnung nicht unterstellt sind, die aber Betriebe oder Teilbetriebe führen, die als « Gewerbe » im Sinne der Verdienstersatzordnung gelten, unterstehen hinsichtlich dieser Betriebe oder Teilbetriebe ebenfalls der Verdienstersatzordnung.

A. Gartenbau, Fischerei.

Blumengärtnerei,
Blumenbinderei,
Landschaftsgärtnerei,
Gartenarchitekten,
Gartengestalter,
Baumschulenbesitzer,
Champignonzucht,
Heilpflanzenzucht,
Berufsfischer.

B. Herstellung von Nahrungs- und Genussmitteln.

Drescherei ohne Landwirtschaft,
Futtermittelfabrikation,
Bäckerei und Konditorei,
Biskuits-, Waffeln-, Zuckerwaren- und Kunsthonigfabrikation,
Käserei, Molkerei und Kräuterkäsefabrikation,
Sauerkrautfabrikation,
Essig- und Senffabrikation,
Kaffeesurrogatefabrikation, Kaffeerösterei,
Zichorienfabrikation,
Gewürzmühlen,
Metzgerei,
Wursterei,
Darmsortieranstalten,
Mineralwasser- u. Tafelgetränkfabrikation,
Mosterei, Weinkelterei, Schaumweinfabrikation,
Brennerei, Likörfabrikation.

C. Bekleidungs- und Reinigungsgewerbe, Textilien und Lederverarbeitung.

Männer- und Knabenkleiderfabrikation,
Uniformfabrikation,
Frauen- und Kinderkleiderfabrikation,
Weissnäherei, Wäschekonfektion,
Korsette- und Hosenträgerfabrikation,
Krawattenfabrikation,
Filz-, Wollhut- und Mützenfabrikation,
Modistinnen, Putzmacherei,
Handschuhfabrikation,
Kürschnerei und Pelzverarbeitung,
Polsterwattenfabrikation,
Bettfedernfabrikation,
Klöppelspitzenfahrikation,
Pferdehaarspinnerei,
Seilerei,
Posamentenfabriken,
Schirm- und Stöckefabrikation,
Sackflickerei,
Sattlerei, Tapeziererei,
Schuhmacherei und Schuhreparaturwerkstätten,
Herstellung künstlicher Blumen,
Coiffeure,
Kosmetische Institute,
Waschanstalten,
Dampf- und Motorwäschereien,
Kleiderfärbereien und chemische Reinigungsanstalten,
Wohnungsreinigungsgeschäfte.

D. Baugewerbe, Herstellung von Baustoffen, keramische Industrie.

Bauunternehmer Hoch- und Tiefbau),
Baggerunternehmungen,
Marmor- und Granitwerke,
Steinbruchbetriebe, Sand- und Kiesgewinnung,
Hartschotterwerke,
Pflastersteinproduzenten, Pflästerermeister,
Zementröhrenfabrikation,
Gipserei,
Hafnerei,
Kachelofenfabrikation,
Töpferei, Tonwarenfabrikation,
Grabsteinbildhauer,
Dachdeckerei,
Dachpappenfabrikation,
Kaminfegerei,
Flach- und Dekorationsmalerei,
Spenglerei,
Plattenlegergeschäfte.

E. Holz- und Glasverarbeitung.

Sägerei,
Hobel- und Spaltwerke,
Brennholzsägerei und -spalterei,
Möbelschreinerei,
Bauschreinerei,
Modellschreinerei,
Zimmerei, Chaletbau,
Holzwarenfabrikation,
Sperrholzfabrikation,
Kistenfabrikation,
Parketteriefabriken,
Holz- und Elfenbeinschnitzerei,
Schindelfabrikation,
Rohrmöbel- und Korbwarenfabrikation,
Raumkunstateliers,
Tapeziererei-Dekorateure,
Goldleisten- und Rahmenfabrikation,
Einrahmungsgeschäfte,
Spiegelglasmanufakturen,
Glaserei,
Spielwarenfabrikation,
Besen- und Bürstenbinderei, Pinselfabrikation,
Drechslerei,
Küferei und Kübierei,
Wagnerei,
Bootbauer.

F. Graphische und papierverarbeitende Gewerbe.

Buchdruckerei, Typographie,
Schriftgiesserei,
Lithographische Werkstätten,
Stempelfabrikation, Graveure,
Galvanoplastik, Klischee- und Holzschnittefabrikation,
Photographische Ateliers, selbständige Photo- und Filmreporter,
Lichtpaus- und Photokopieranstalten,
Farben-, Lack- und Tintenfabrikation,
Etuismacherei,
Buchbinderei,
Kartonagefabrikation,
Geschäftsbücherfabrikation,
Kassablockfabrikation.

G. Metallgewerbe, Maschinen-, Apparate- und Instrumentenbau.

Schlosserei und Eisenkonstruktionswerkstätten,
Rolladenfabrikation, Storenfabrikation,
Huf- und Wagenschmiede,
Kupferschmiede,
Messerschmiede,
Hammerschmiede,
Werkzeugmacher,
Beschlägefabrikation,
Feilenhauer,
Spenglerei,
Installationsgeschäfte (Gas-, Wasser- und Heizungsinstallation),
Azetylenapparatefabrikation,
Ofenrohrfabrikation,
Velo- und Motorradmechaniker,
Nähmaschinengeschäfte und -mechaniker,
Büchsenmacherei,
Garagen,
Automobilwerkstätten,
Auto- und Wagenlackiererei,
Musikinstrumentenbau und -reparatur,
Geigenbauer,
Orgelbauer,
Radio- und Grammophongeschäfte (Handel und Reparatur),
Optische Werkstätten,
Elektroinstallationsgeschäfte,
Bandagisten, Orthopädisten, Sanitätsgeschäfte,
Eichmeister.

H. Bijouterie.

Uhrmacherei,
Gold- und Silberschmiede,
Juweliere,
Edelmetallwarenfabrikation,
Edelsteinschleiferei.

J. Hilfsdienste des Handels.

Verlagsbuchhandel,
Leihbüchereien,
Vervielfältigungs-, Schreib-, Adress-, Steno- und Uebersetzungsbüros,
Handelsauskunfteien,
Annoncenagenturen,
Treuhand- und Revisionsbüros und -gesellschaften,
Gewerbsmässige Verwertung von Urheber- und Patentrechten,
Reklameberater,
Liegenschaftsvermittlung,
Stellenvermittlungsbüros,
Heiratsvermittlungsbüros,
Bewachungsunternehmen,
Privatdetektivbüros.

K. Gastgewerbe, Hotellerie.

Hotellerie,
Restaurants,
Wirtschaften,
Pensionen,
Herbergen.

L. Verkehr.

Autofahrschulen,
Camionnage,
Fuhrhalterei und Spedition,
Taxihalter,
Schiffsvermietung,
Private Reisebüros.

M. Gesundheitswesen, Krankenpflege.

Private Kranken-, Heil- und Pflegeanstalten,
Zahntechnische Laboratorien,
Sportinstitute und selbständige Sportlehrer,
Heilgymnastik,
Warmwasserbadeanstalten,
Masseure,
Fusspflege,
Privates Bestattungswesen.

N. Unterricht, Kunst, Vergnügungsunternehmungen.

Kinderheime, Privatschulen, Musikschulen — wenn von Privaten zu Erwerbszwecken betrieben,
Tanzschulen und selbständige Tanzlehrer,
Kunstgewerbliche Ateliers,
Dessinateure,
Graphiker,
Lichtspieltheater,
Filmverleihunternehmungen,
Schausteller,
Musikkapellen, Tanzorchester,
Konzertagenturen.

O. Technische Berufe.

Architekten,
Geometer,
Grundbuchgeometer,
Ingenieure,
Kulturingenieure.

Aenderungen dieses Verzeichnisses auf Grund von Zuteilungsverfügungen des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements oder von Entscheiden der eidgenössischen Aufsichtskommission bleiben vorbehalten.

213. 11. 9. 40.

Ordonnance nº 9 du département fédéral de l'économie publique concernant le régime des allocations pour perte de gain

(Classement des exploitations artisanales et commerciales et fixation de la contribution; abrogation des articles 3, 10 et 13, 2e alinéa, de l'ordonnance du 25 juin 1940)

(Du 31 août 1940.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 38, 2e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 juin 1940 réglant provisoirement le paiement d'allocations pour perte de gain aux militaires en service actif de condition indépendante (régime des allocations pour perte de gain), arrête:

Article premier. Artisanat et commerce. Rentrent dans l'artisanat et le commerce au sens de l'article premier, 3e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 juin 1940:

a) Toutes les branches du commerce de détail, à l'exception du commerce ambulant;
b) Les branches économiques et catégories professionnelles qui sont désignées dans l'appendice;
c) Les exploitation des branches économiques et catégories professionnelles non désignées dans l'appendice, qui ne sont pas assujetties à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques, mais sont rangées selon l'usage dans l'industrie.

Les entreprises du commerce de gros et les entreprises industrielles qui, comme telles, ne sont pas soumises au régime des allocations pour perte de gain selon le 1er alinéa, mais ont une exploitation dont tout ou partie est considéré comme rentrant dans l'artisanat et le commerce au sens du 1er alinéa, sont soumises au régime des allocations pour perte de gain pour ce qui concerne ce tout ou cette partie de l'exploitation.

Art. 2. Commerce de gros. Rentrent dans le commerce de gros au sens de l'article premier, 3e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral:

a) Les exploitations commerciales qui fournissent exclusivement ou principalement les revendeurs ou les industriels ou artisans;
b) Les établissements de crédit soumis à la loi du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ou à l'arrêté fédéral du 29 septembre 1934 concernant les caisses de crédit à terme différé;
c) Les établissements d'assurance soumis à la loi du 25 juin 1885 concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance;
d) Les entreprises de transport et de communication soumises à la loi du 6 mars 1920 concernant la durée du travail dans l'exploitation des chemins de fer et autres entreprises de transport et de communications.

Art. 3. Exploitation artisanale et commerciale. Une exploitation artisanale et commerciale, au sens du régime des allocations pour perte de gain, est réputée telle si une personne exerce de façon indépendante une profession de l'artisanat et du commerce, selon l'article premier, et dispose à cet effet des locaux nécessaires à l'exercice de cette profession (ateliers, magasin de vente, bureau, etc.) et d'installations telles que machines, outils, agencements, etc. Une exploitation artisanale et commerciale est dans chaque cas réputée telle si son titulaire occupe un ouvrier ou employé non membre de la famille.

Demeurent réservées pour les personnes de condition indépendante qui ne sont pas assujetties au régime des allocations pour perte de gain les dispositions de l'ordonnance du 9 janvier 1931 sur les secours aux familles des militaires si elles remplissent les conditions prescrites.

Art. 4. Exploitant. Est réputé exploitant le propriétaire, fermier, usufruitier d'une exploitation artisanale et commerciale. S'il ne dirige pas lui-même l'exploitation, un membre de la famille peut avec l'agrément de la caisse de compensation compétente être désigné pour cette tâche.

Art. 5. Contribution d'exploitation et contribution supplémentaire. Chaque exploitation artisanale et commerciale paye par établissement et par mois, au titre de contribution d'exploitation:

5 francs dans les communes rurales,
6 francs dans les communes mi-urbaines,
7 francs dans les villes.

Elle paye en outre, au titre de contribution supplémentaire, 6 pour mille de la somme des salaires payés par elle, mais au plus 30 francs par mois. La contribution supplémentaire se détermine selon les règles adoptées en matières d'allocations pour perte de salaire.

La contribution d'exploitation se détermine en raison du siège de l'exploitation. La répartition des communes et localités d'après leur caractère urbain, mi-urbain ou rural s'opérera sur la base de la liste dressée, en matière d'allocations pour perte de salaire, pour le classement des localités.

La personnes qui exerce une activité dépendante comme profession principale est tenue de payer la moitié de la contribution d'exploitation pour son activité indépendante de caractère accessoire.

Art. 6. Réduction de la contribution pour les petites exploitations. Les artisans et commerçants de condition indépendante qui travaillent seuls ou occupent au plus un ouvrier ou employé membre ou non de la famille acquittent la moitié de la contribution d'exploitation fixée à l'article 5 s'ils en font la demande par écrit et prouvent que le revenu mensuel de l'exploitation ne dépasse pas en moyenne 120 francs dans les régions rurales, 150 francs dans les régions mi-urbaines et 180 francs dans les villes.

Art. 7. Exploitations saisonnières. Les titulaires d'exploitations saisonnières n'acquittent la contribution d'exploitation et la contribution supplémentaire que pour le temps pendant lequel elles sont ouvertes.

La contribution d'exploitation est calculée pour chaque mois entier à compter du 1er du mois; une durée d'exploitation de 14 jours et plus compte pour un mois entier. La contribution supplémentaire se détermine d'après la somme des salaires payés pendant la saison.

Sont assimilées aux exploitations saisonnières les exploitations appartenant à des militaires qui ont été fermées temporairement par suite de service actif du titulaire.

Art. 8. Succursales. Les entreprises qui ont des succursales ou des filiales payent la moitié de la contribution d'exploitation pour chacune d'elles. La contribution supplémentaire selon l'article 5, 2e alinéa, se détermine en raison de la somme totale des salaires versés par l'entreprise.

Seules les succursales ou filiales qui occupent régulièrement une personne au moins sont tenues d'acquitter la contribution.

Les entreprises qui ne sont pas affiliées à une caisse syndicale ou à une caisse spéciale de compensation (art. 9 et 11, 3e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral sur le régime des allocations pour perte de salaire) et qui ont des succursales ou des filiales dans plusieurs cantons payent à la caisse de compensation du canton où est sise la succursale la moitié de la contribution d'exploitation. Elles payent la contribution supplémentaire à la caisse de compensation compétente du siège central de l'entreprise. Les exceptions accordées en vertu de l'article 35 des instructions obligatoires du 27 janvier 1940 relatives au régime des allocations pour perte de salaire s'appliquent également au régime des allocations pour perte de gain.

Art. 9. Membres de la famille occupés dans l'exploitation. Les membres masculins de la famille qui travaillent dans l'exploitation artisanale ou commerciale et touchent un salaire en espèces ou en nature sont soumis au régime des allocations pour perte de salaire en ce qui concerne la contribution et le droit à l'allocation. Le salaire à prendre en considération comprend le salaire en espèces et celui en nature; le salaire en nature se détermine d'après l'article 9 des instructions obligatoires du 27 janvier 1940 relatives au régime des allocations pour perte de salaire.

Art. 10. Sociétés. Dans les sociétés en nom collectif, sociétés en commandite et sociétés en commandite par actions, chaque associé indéfiniment responsable qui a le pouvoir de représenter la société (art. 563 s., 603 ou 765 du code des obligations) doit payer en entier la contribution d'exploitation. Une seule contribution supplémentaire est due pour l'exploitation entière. De même, la moitié de la contribution d'exploitation selon l'article 8 doit être payée pour chaque succursale ou filiale, sans préjudice du nombre des associés indéfiniment responsables.

Tous les associés indéfiniment responsables qui ont le pouvoir de représenter la société répondent solidairement du paiement de la contribution supplémentaire et de la contribution d'exploitation éventuelle due pour chaque succursale ou filiale.

Chaque associé indéfiniment responsable qui a le pouvoir de représenter la société a droit à l'allocation pour perte de gain. Les personnes de condition indépendante qui sont associées de plusieurs sociétés ne peuvent, pour le même temps, toucher qu'une fois l'allocation pour perte de gain.

Art. 11. Communautés. Dans les communautés (communautés héréditaires, indivisions, société simples) un membre sera réputé exploitant. Les autres membres, s'ils sont occupés régulièrement dans l'exploitation, sont considérés comme faisant partie de la famille au sens de l'article 9.

Art. 12. Titulaires de plusieurs exploitations. Les personnes de condition indépendante qui possèdent dans plusieurs communes des exploitations appartenant à diverses branches économiques ou catégories professionnelles sont tenues à contribution pour chacune de ces exploitations. Le droit à l'indemnité est déterminé par la caisse du domicile civil.

Art. 13. Entrée en vigueur. Les articles 1 à 8 et 10 à 12 ont effet au 1er juillet 1940, l'article 9 a effet au 1er septembre 1940.

Avec l'entrée en vigueur de la présente ordonnance sont abrogés les articles 3, 10 et 13, 2e alinéa, de l'ordonnance du 25 juin 1940 sur le régime des allocations pour perte de gain.

Aux articles 6, 2e alinéa, et 40 de l'ordonnance du 25 juin 1940 sur le régime des allocation pour perte de gain, les renvois à l'article 10 de ladite ordonnance sont remplacés par le renvoi aux articles 5 et 6, respectivement aux articles 5 et suivants de la présente ordonnance.

Appendice:

Liste des branches économiques et catégories professionnelles qui, au sens du régime des allocations pour perte de gain, rentrent dans l'artisanat et le commerce de détail

(Classées par branches)

Avant-propos. Sont soumis au régime des allocations pour perte de gain:

a) Toutes les branches du commerce de détail, à l'exception du commerce ambulant;

b) Les branches économiques et catégories professionnelles désignées dans la liste ci-après, qu'il s'agisse ou non d'exploitations assujetties à la loi sur le travail dans les fabriques;

c) Les exploitations des branches économiques et catégories professionnelles, non désignées dans cette liste, qui ne sont assujetties à la loi sur le travail dans les fabriques, mais sont rangées selon l'usage dans l'artisanat et le commerce ou dans l'industrie.

Les entreprises du commerce de gros et les entreprises industrielles qui, comme telles, ne sont pas soumises au régime des allocations pour perte de gain, mais ont une exploitation dont tout ou partie est considéré comme rentrant dans l'artisanat et le commerce au sens de ce régime, sont assujetties à ce dernier pour ce concerne ce tout ou cette partie de l'exploitation.

A. Jardinage-horticulture, pêche.

Jardiniers-fleuristes et floriculture,
Commerce de fleurs naturelles,
Jardiniers-paysagistes,
Architectes-paysagistes,
Installateurs de jardins,
Pépiniéristes,
Champignons (Culture de —),
Plantes médicinales (Culture de —),
Pêcheurs professionnels.

B. Industrie de l'alimentation, des boissons et du tabac.

Battage de céréales (sans bien rural),
Fourrages (Fabrication de —),
Boulangerie-pâtisserie,
Biscuits, gaufrettes, bonbons et miel artificiel (Fabrication de —),
Fromagerie, crémerie; fromage aux herbes (Fabrication de —),
Choucroute (Fabrication de —),
Moutarde et vinaigre (Fabrication de —),
Café (Fabrication de succédanés du —) et rôtisseries de —,
Chicorée (Fabrication de —),
Epices (Moulins à —),
Boucherie,
Charcuterie,
Boyaux (Triage de —),
Eaux minérales et eaux de table (Fabrication d' —),
Cidreries, pressoirs et fabrication de vin mousseux,
Eau-de-vie et de liqueurs (Fabrication d' —)

C. Industrie de l'habillement et de la toilette, industrie textile et industrie du cuir.

Vêtements pour hommes et garçons (Fabrication de —),
Uniformes,
Vêtements pour dames et enfants (Fabrication de —),
Lingerie, chemiserie,
Corsets et bretelles (Fabrication de —),
Cravates (Fabrication de —),
Chapeaux de feutre et de laine, casquettes (Fabrication de —),
Mode (Articles de —),
Ganterie,
Fourrures et pelleterie,
Ouate pour vêtements (Fabrication d' —),
Plumes de duvets (Fabrication de —),
Dentelles au fuseau (Fabrication de —),
Crin (Filature du —),
Corderie,
Passementerie (Fabrication de —),
Cannes et parapluies (Fabrication de —),
Sacs (Rapiéçage de —),
Sellerie et ateliers de tapisserie,
Cordonnerie et réparation de chaussures,
Fleurs artificielles (Fabrication de —),
Coiffeurs (Salons de coiffure),
Salons de beauté,
Blanchisseries,
Blanchisseries à la vapeur et à moteur,
Nettoyage chimique et teintureries de vêtements,
Nettoyage d'appartements (Entreprises de —).

D. Construction, fabrication de matériel de construction, industrie de la céramique.

Entreprise de bâtiments et de travaux publics,
Dragage (Entreprises de —),
Marbre et granit (Carrières et exploitations de —),
Carrières et extraction de sable et gravier,
Concassage de macadam et de pierres (Chantiers de —),
Pavés (Fabrication de —), paveurs,
Tuyaux en ciment (Fabrication de —),
Gypserie et plâtrerie (Entreprises de —),
Poêliers-fumistes,
Poêles de faïence (Fabrication de —),
Poterie et de produits en terre cuite (Fabrication de —),
Pierres tombales (Sculpteurs de —),
Couvreurs,
Carton bitumé (Fabrication de —),
Ramonage (Entreprises de —),
Peinture en bâtiments,
Ferblanterie,
Carrelages (Entreprises de —).

E. Industrie du bois et travail du verre.

Scieries,
Fendage et rabotage du bois (Ateliers de —),
Sciage et fendage de bois de chauffage,
Ebénisterie,
Menuiserie,
Menuisiers-modeleurs,
Charpenterie, construction de chalets,
Articles en bois (Fabrication d' —),
Bois contreplaqués (Fabrication de —),
Caisses (Fabrication de —),
Parqueteries,
Sculpture sur bois et ivoire,
Bardeaux (Fabrication de —),
Meubles d'osier et vannerie (Fabrication de —),
Décoration d'appartements (Ateliers de —),
Tapissiers-décorateurs,
Cadres et tringles dorées (Fabrication de —),
Encadrements (Ateliers d' —),
Glaces (Manufactures de —),
Vitrerie,
Jouets (Fabrication de —),
Balais, brosses et pinceaux (Fabrication de —),
Tourneurs sur bois,
Tonnellerie et boissellerie,
Charrons,
Bateaux et barques (Construction de —).

F. Arts graphiques et industrie du papier.

Imprimerie, typographie,
Fonderie de caractères d'imprimerie,
Lithographie (Ateliers de —),
Timbres (Fabrication de —), graveurs,
Galvanoplastie; fabrication de clichés et de gravure sur bois,
Photographie (Ateliers de —); reporters de condition indépendante (reportage photographique et cinématographique),
Héliogravure,
Couleurs, vernis et encres (Fabrication de —),
Etuis (Fabrication d' —),
Reliure,
Carton (Fabrication d'objets en —),
Registres (Fabrication de —),
Blocs-notes (Fabrication de —).

G. Industrie métallurgique; construction de machines; fabrication d'appareils et instruments

Serrurerie et ateliers de constructions en fer,
Rouleaux et stores (Fabrication de —),
Charronnerie, maréchalerie,
Chaudronnerie,
Coutellerie,
Forgerons,
Outils (Fabrication d' —),
Appliques (Fabrication d' —),
Limes (Tailleurs de —),
Ferblantiers,
Installations sanitaires, de gaz, d'eau courante et de chauffage central (Entreprises d' —),
Acétylène (Fabrication d'appareils à —),
Tuyaux de fourneaux (Fabrication de —),
Cycles et motocyclettes (Mécaniciens sur —),
Machines à coudre (Commerce et réparation de —),
Armuriers (Ateliers d' —),
Garages,
Automobiles (Ateliers de réparation d' —),
Vernissage d'automobiles et de voitures,
Instruments de musique (Fabrication et réparation d' —),
Violons (Fabrication de —); luthiers,
Orgues (Fabrication d' —),
Radios et gramophones (Commerce et réparation de —),
Optique (Ateliers d'instruments d' —),
Installations électriques,
Bandagistes, orthopédistes, magasins d'articles sanitaires,
Etalonneurs (vérificateurs des poids et mesures).

H. Bijouterie.

Horlogerie,
Orfèvrerie,
Bijouterie,
Métaux précieux (Fabrication d'objets en —),
Pierres précieuses (Taille de —).

I. Services auxiliaires du commerce.

Edition et librairie,
Bibliothèques circulantes,
Bureaux d'adresses, de polycopie et de traduction (travaux d'écriture et de sténographie),
Renseignements commerciaux (Bureaux de —),
Annonces (Bureaux et agences d' —),
Fiduciaires et de revision (Bureaux et sociétés —),
Brevets et droits d'auteur (Exploitation de —),
Publicité (Conseillers en —),
Immeubles (Courtiers en —),
Placement (Bureaux de —),
Agences matrimoniales,
Surveillance (Entreprises de —),
Détectives privés (Bureaux de —).

K. Hôtellerie.

Hôtellerie,
Cafés et restaurants,
Pensions,
Auberges.

L. Transport et moyens de communication.

Automobiles (Apprentissage de conduite d' —) [Auto-écoles],
Camionnage,
Voituragcs et expéditions (Entreprises de —),
Taxis,
Bateaux (Louage de —),
Voyages (Agences privées de —).

M. Hygiène, soins aux malades.

Etablissements privés pour soins aux malades et convalescents; maisons de repos,
Laboratoires de technique dentaire,
Sports (Instituts et professeurs indépendants de —),
Gymnastique médicale,
Bains d'eau chaude (Etablissements de —),
Masseurs,
Pédicures,
Pompes funèbres (Entreprises privées de —).

N. Enseignement, art, établissements de récréation et délassement.

Homes d'enfants, Ecoles privées, Ecoles de musique } exploités dans un but lucratif par des particuliers,
Ecoles de danse et professeurs de danse indépendants,
Arts décoratifs (Ateliers d' —),
Dessinateurs,
Arts graphiques,
Cinématographes,
Location de films (Entreprises de —),
Forains et entreprises foraines,
Orchestres,
Concerts (Agences de —).

O. Professions techniques.

Architectes,
Géomètres,
Géomètres du cadastre,
Ingénieurs,
Ingénieurs agronomes.

Demeurent réservées les modifications qui pourraient être apportées à la présente liste par suite de décisions du département fédéral de l'économie publique ou de la commission fédérale de surveillance.

214. 12. 9. 40.

Bundesratsbeschluss
über die Abänderung der Bundesratsbeschlüsse zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie und über die Ordnung der Arbeit in der nicht fabrikmässigen Uhrenindustrie

(Vom 10. September 1940.)

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Die Art. 4, Abs. 2, und Art. 16, Schlussabsatz, des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 4, Abs. 2. Bewilligungsbehörde ist das Volkswirtschaftsdepartement. Für die Erweiterung, Umgestaltung oder Verlegung bestehender Unternehmungen kann das Departement die Bewilligungsbefugnisse auf sein Generalsekretariat übertragen.

Art. 16, Schlussabsatz. Die Kantonsregierungen haben dem Generalsekretariat des Volkswirtschaftsdepartements sämtliche Strafentscheide oder Einstellungsbeschlüsse einzusenden.

Art. 2. Die Art. 4, 45, Abs. 2, 46, Abs. 3, und 49, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses vom 29. Dezember 1939 über die Ordnung der Arbeit in der nicht fabrikmässigen Uhrenindustrie werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 4. Das Generalsekretariat des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements entscheidet im Zweifelsfalle, nach Anhörung der zuständigen kantonalen Behörde, ob der Beschluss auf einen bestimmten Betrieb oder Betriebsteil und auf bestimmte Personen Anwendung findet.

Art. 45, Abs. 2. Die Oberaufsicht über den Vollzug liegt dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement und durch dessen Vermittlung dem Generalsekretariat dieses Departements ob, das zu Kontrollzwecken die eidgenössischen Fabrikinspektorate und Sachverständige beiziehen kann. Das Departement kann verbindliche Weisungen an die kantonalen Behörden erlassen.

Art. 46, Abs. 3. Die Ausnahmen sind schriftlich zu bewilligen und dem Generalsekretariat des Volkswirtschaftsdepartements bekanntzugeben. Sie können bei missbräuchlicher Benützung zurückgezogen werden.

Art. 49, Abs. 2. Die Kantonsregierungen haben dem Generalsekretariat des Volkswirtschaftsdepartements sämtliche endgültigen Strafentscheide einzusenden.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 1. Oktober 1940 in Kraft.

213. 11. 9. 40.

Arrêté du Conseil fédéral
modifiant l'arrêté qui tend à protéger l'industrie horlogère suisse et l'arrêté qui règle le travail hors fabrique dans cette industrie

(Du 10 septembre 1940.)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. L'article 4, 2e alinéa, et l'article 16, dernier alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 4, 2e al. L'octroi de l'autorisation appartient au département de l'économie publique. Celui-ci peut déléguer cette attribution à son secrétariat général en ce qui concerne l'agrandissement, la transformation ou le déplacement d'une exploitation existante.

Art. 16, dernier al. Les gouvernements cantonaux communiqueront au secrétariat général du département fédéral de l'économie publique toute décision pénale ou ordonnance de non-lieu.

Art. 2. Les articles 4, 45, 2e alinéa, 46, 3e alinéa, et 49, 2e alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939 réglant le travail hors fabrique dans l'industrie horlogère sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 4. En cas de doute, le secrétariat général du département fédéral de l'économie publique décide, après avoir pris l'avis de l'autorité cantonale compétente, si l'arrêté s'applique à une exploitation ou partie d'exploitation déterminée ou à des personnes déterminées.

Art. 45, 2e al. Le département fédéral de l'économie publique, par l'intermédiaire de son secrétariat général, exerce la haute surveillance; il peut faire appel pour le contrôle à l'inspectorat fédéral des fabriques et à des experts. Il peut donner des instructions obligatoires aux autorités cantonales.

Art. 46, 3e al. Les permissions doivent être données par écrit et communiquées au secrétariat général du département fédéral de l'économie publique. Elles peuvent, en cas d'abus, être rapportées.

Art. 49, 2e al. Les cantons communiqueront les prononcés de dernière instance au secrétariat général du département fédéral de l'économie publique.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1940.

213. 11. 9. 40.

Bundesratsbeschluss
über die Rückvergütung der fiskalischen Belastung auf den in der Zeit vom 1. Juli 1939 bis 30. Juni 1940 ausgeführten alkoholhaltigen Erzeugnissen

(Vom 10. September 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 36 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Der Rückvergütungssatz für die mit Trinksprit der Alkoholverwaltung hergestellten und in der Zeit vom 1. Juli 1939 bis 30. Juni 1940 zur Ausfuhr gebrachten Erzeugnisse wird für den verwendeten Sprit je Hektoliter reinen Alkohol festgesetzt:

a) auf Fr. 143.60, wenn der Sprit vor dem 21. September 1932 bei der Alkoholverwaltung bestellt worden ist;
b) auf Fr. 420.90, wenn der Sprit vom 21. September 1932 bis zum 20. November 1939 bei der Alkoholverwaltung bestellt worden ist;
c) auf Fr. 494.05, wenn der Sprit am 21. November 1939 oder später bei der Alkoholverwaltung bestellt worden ist.

Art. 2. Der Rückvergütungssatz für die mit verbilligtem Sprit der Alkoholverwaltung hergestellten und in der Zeit vom 1. Juli 1939 bis 30. Juni 1940 zur Ausfuhr gebrachten Erzeugnisse wird für den verwendeten Sprit je Hektoliter reinen Alkohol festgesetzt:

a) auf Fr. 157, wenn der Sprit vor dem 31. Januar 1936 bei der Alkoholverwaltung bestellt worden ist;
b) auf Fr. 228.95, wenn der Sprit vom 3. Februar 1937 bis zum 31. August 1939 bei der Alkoholverwaltung bestellt worden ist;
c) auf Fr. 216.60, wenn der Sprit am 1. September 1939 oder später bei der Alkoholverwaltung bestellt worden ist.

Art. 3. Auf den nachgenannten, in der Zeit vom 1. Juli 1939 bis 30. Juni 1940 zur Ausfuhr gebrachten gebrannten Wassern werden rückvergütet:

a) für die Spezialitätenbranntweine inländischer Herkunft die bezahlte Steuer von Fr. 2.50 je Liter 100 %;
b) für die gemäss Bundesratsbeschluss vom 29. August 1933 fiskalisch belasteten gebrannten Wasser die bezahlte Steuer;
c) für die gebrannten Wasser ausländischer Herkunft die bei der Einfuhr bezahlte Monopolgebühr.

Sind die unter lit. a und b erwähnten Steuern zur Zeit der Ausfuhr noch nicht bezahlt, so sind die ausgeführten Mengen gebrannter Wasser von der Steuer befreit.

Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, zur Deckung ihrer Kontrollkosten eine Gebühr zu erheben.

Art. 4. Die Alkoholverwaltung wird mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt.

213. 11. 9. 40.

Arrêté du Conseil fédéral
concernant le remboursement des charges fiscales sur les produits alcooliques exportés pendant la période du 1er juillet 1939 au 30 juin 1940

(Du 10 septembre 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 36 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Le taux de remboursement pour le trois-six de la régie des alcools utilisé à la fabrication de produits exportés entre le 1er juillet 1939 et le 30 juin 1940 est fixé, par hectolitre d'alcool pur, à:

a) 143 fr. 60 lorsque le trois-six a été commandé à la régie avant le 21 septembre 1932;
b) 420 fr. 90 lorsque le trois-six a été commandé à la régie depuis le 21 septembre 1932 jusqu'au 20 novembre 1939;
c) 494 fr. 05 lorsque le trois-six a été commandé à la régie à partir du 21 novembre 1939.

Art. 2. Le taux de remboursement pour le trois-six à prix réduit de la régie, employé à la fabrication de produits exportés entre le 1er juillet 1939 et le 30 juin 1940, est fixé, par hectolitre d'alcool pur, à:

a) 157 francs lorsque le trois-six a été commandé à la régie avant le 31 janvier 1936;
b) 228 fr. 95 lorsque le trois-six a été commandé à la régie à partir du 3 février 1937 jusqu'au 31 août 1939;
c) 216 fr. 60 lorsque le trois-six a été commandé à la régie à partir du 1er septembre 1939.

Art. 3. Les taux de remboursement pour les boissons distillées indiquées ci-dessous et exportées entre le 1er juillet 1939 et le 30 juin 1940 sont les suivants:

a) Pour les eaux-de-vie de spécialités de fabrication suisse, l'impôt payé de 2 fr. 50 par litre à 100 pour cent;
b) Pour les eaux-de-vie imposées en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 août 1933, le montant d'impôt payé;
c) Pour les boissons distillées d'origine étrangère, le montant des droits de monopole payés à l'importation.

Si les impôts indiqués sous lettres a et b ci-dessus ne sont pas encore payés au moment de l'exportation, les quantités de boissons distillées exportées sont libérées de l'impôt.

Pour couvrir ses frais de contrôle, la régie est autorisée à percevoir un émolument.

Art. 4. La régie des alcools est chargée de l'exécution du présent arrêté.

213. 11. 9. 40.

Anmeldung von schweizerischen Forderungen aus dem Warenexport und Dienstleistungsverkehr mit Finnland

Schweizerische Gläubiger, welche Forderungen aus dem Warenexport und aus dem Dienstleistungsverkehr (z. B. Lizenzen, Frachten, Tantièmen-, Provisions- und Saläransprüche) gegenüber Finnland besitzen, werden in ihrem eigenen Interesse gebeten, dieselben nach ihrem Stande vom 31. August 1940 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Börsenstrasse 26, Zürich, unter Angabe folgender Einzelheiten:

1. Schweizerischer Exporteur;
2. Bezeichnung der Ware bzw. Dienstleistung usw.;
3. Ursprung der Ware;
4. Menge;
5. Fakturabetrag und Währung;
6. Name und Wohnort des Kunden,

brieflich und ohne Verwendung von Formularen bis spätestens zum 20. September 1940 mitzuteilen. Soweit eine Anmeldung dieser Guthaben bereits bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds oder bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Börsenstrasse 10, Zürich, erfolgt ist, hat eine neue Bekanntgabe an die Schweizerische Verrechnungsstelle zu unterbleiben. Dagegen sind die seitens der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung und der Schweizerischen Uhrenkammer mit Zirkularbrief verlangten ergänzenden Angaben noch diesen Stellen bekanntzugeben.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass es sich bei dieser Erhebung lediglich um eine statistische Erfassung der in Frage kommenden Aussenstände handelt. Eine clearingmässige Anmeldung dieser Forderungen unter Einsendung beweiskräftiger Unterlagen, auf Grund derer die Zulassung der Guthaben zum Verrechnungsverkehr geprüft wird, hat erst nach Abschluss eines Abkommens mit Finnland über den gegenseitigen Zahlungs- und Warenverkehr und zwar auf ausdrückliche Aufforderung hin zu erfolgen.

213. 11. 9. 40.

Déclaration des avoirs suisses en Finlande, résultant de l'exportation de marchandises et de prestations diverses

Les créanciers suisses qui ont des avoirs en Finlande, résultant de l'exportation de marchandises ou de prestations de services (licences, transports, tantièmes, commissions et salaires), sont priés, dans leur propre intérêt, de les annoncer, dans leur état au 31 août 1940, à l'Office suisse de compensation à Zurich, Börsenstrasse 26, par lettre et sans emploi de formulaires, au plus tard jusqu'au 20 septembre 1940, en fournissant les renseignements suivants:

1. Nom de l'exportateur suisse;
2. Désignation de la marchandise ou de la prestation;
3. Origine de la marchandise;
4. Quantité, volume;
5. Montant et monnaie dans laquelle la facture a été libellée;
6. Nom et domicile du client.

Si ces créances ont déjà été annoncées à la Chambre suisse de l'horlogerie à La Chaux-de-Fonds ou à l'Office suisse d'expansion commerciale à Zurich, il n'est pas nécessaire de les déclarer à L'Office suisse de compensation. Par contre, les renseignements complémentaires demandés en son temps par lettre circulaire de l'Office suisse d'expansion commerciale ou de la Chambre suisse de l'horlogerie, doivent être donnés à ces mêmes institutions.

Il s'agit dans cette enquête d'un recensement des créances entrant en ligne de compte. Une déclaration, conforme aux prescriptions de clearing avec pièces justifiant le caractère compensable de la créance, ne devra se faire qu'après conclusion d'un accord avec la Finlande sur le trafic réciproque des paiements et des marchandises et sur invitation expresse de l'Office suisse de compensation. 213. 11. 9. 40.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et Consulats — Legazioni e Consolati

Herr Eino Rudolf Woldemar Holsti hat am 3. September 1940 dem Bundesrat sein Abberufungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Finnland bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 213. 11. 9. 40.

M. Eino Rudolf Woldemar Holsti, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Finlande près la Confédération suisse, a remis ses lettres de rappel au Conseil fédéral le 3 septembre 1940. 213. 11. 9. 40.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung - Recettes de l'administration fédérale des douanes

Die Zolleinnahmen betrugen — Les recettes des douanes se sont élevées:

im Monat August 1940 — en août 1940	Fr. 13,979,079.51
im Monat August 1939 — en août 1939	„ 25,792,899.95
Mindereinnahmen im August 1940 — Diminution en août 1940	Fr. 11,813,820.44
Vom 1. Januar bis Ende August — Du 1er janvier à fin août:	
im Jahre 1940 — en 1940	Fr. 171,798,420.85
im Jahre 1939 — en 1939	„ 196,814,222.45
Mindereinnahmen 1940 — Diminution en 1940	Fr. 25,015,801.60

213. 11. 9. 40.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 11. September an — Cours de réduction dès le 11 septembre

Dänemark Fr. 85.20; Deutschland Fr. 176.15; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 176.10; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 105.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Schweden Fr. 105.40; Ungarn Fr. 85.12; Grossbritannien und Irland Fr. 17.90.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Redaktion:
Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.
Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Grands Magasins Jelmoli S.A.
Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 21. September 1940, vormittags 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft, Seidengasse 1 (IV. Stock), in Zürich 1.

TRAKTANDUM:
Wahl in den Verwaltungsrat.

Die Stimmkarten werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz mit Nummern-Verzeichnis bis zum 19. September 1940 im Bureau der Gesellschaft, Seidengasse 1 (IV. Stock), Zürich 1, sowie durch die A. G. Leu & Co., Schweizerische Bankgesellschaft und Schweizerische Kreditanstalt, in Zürich, ausgegeben. P 1904

Zürich, den 9. September 1940.

Der Verwaltungsrat.

J. J. RUEGG & Co. A. G.
Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Zürich

Die Aktionäre der J. J. Rüegg & Co. A. G., Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Zürich, werden hiermit gemäss § 6 der Statuten zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, auf **Montag, den 23. September 1940, vormittags 10 Uhr, im Bureau von Herrn Dr. G. Weiss, Talacker 29, Zürich.**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Wahl des Revisors und des Ersatzmannes.
3. Bericht über das Geschäftsjahr 1939.
4. Abnahme der Rechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1939 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
5. Diverses.

Rechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. bis 23. September 1940 im Bureau der Gesellschaft, Wiedingstrasse 26, zur Einsicht auf. P 1903

Zürich, den 9. September 1940.

Der Verwaltungsrat.

Voralpines Knabeninstitut Montana, Zugerberg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 25. September 1940, vormittags 10 Uhr im Institut Montana, Zugerberg

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung der Montana AG., der Immobilien-Gesellschaft Schönfels und der Genossenschaft Felsenegg und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Statutarische Wahlen und Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnungen liegen ab 15. September im Institut Montana, Zugerberg, zur Einsicht der Aktionäre auf. P 1905

Zugerberg, den 10. September 1940.

Der Verwaltungsrat.

Ia. Durchschlagpapiere
weiss, gelb, rosa, blau und grün zu billigen Preisen. Muster zu Diensten.
P. Gimmi & Co.
z. Papyrus, St. Gallen
1063

Unentbehrlich

als Nachschlagewerk ist in jedem Betrieb das in der dritten Auflage erschienene

Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände

Es enthält die genauen Adressen, Telephonnummern usw. von mehr als 780 schweizerischen Berufsverbänden und ist mit übersichtlichem alphabetischem Register versehen. Nachnahme-Versand **Fr. 2.25** durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern 1.

Plus de 780 adresses exactes,

un « sommaire » et un « répertoire alphabétique » !

Voilà de quoi faciliter des travaux de recherches ou une propagande systéma-tique: C'est dans la nouvelle liste **d'associations professionnelles** et d'autres organisations économiques que vous trouverez ces renseignements. L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce vous l'enverra contre rembours. (fr. 2.25) ou versement préalable de **fr. 2.15** sur compte de chèques postaux III. 5600.

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich — Bahnhofstrasse 66
BASEL — St. Albananlage 1
Genf — Rue du Mont-Blanc 3

1242

Aufforderung

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Schweizerische Volksbank Bern

1. Stammanteile Nr. 113496-113499, lautend auf Niklaus **Hofer**, Bern.
2. Sparheft Nr. 251286, lautend auf den „Inhaber".

Schweizerische Volksbank Locarno

3. Sparhefte Nr. 3984 und 11052, lautend auf Frau Margherita **Mariani**, Muralto.

Schweizerische Volksbank Zürich

Agentur Hottingen

4. Sparheft Nr. 1929, lautend auf Hs. O. **Hauser**, Zürich 8.
5. Sparheft Nr. 1930, lautend auf Frau Anna **Hauser**, Zürich 8.
6. Depositenheft Nr. 5959, lautend auf Verein für Mutter- und Säuglingsschutz, Zürich.

Agentur Thalwil

7. Sparheft Nr. 76, lautend auf Joseph **Artho**, Thalwil.
8. Sparheft Nr. 4132, lautend auf Georg **Meierhans**, Rüschlikon.
9. Einlagenheft Nr. 1025, lautend auf Georg **Meierhans**, Rüschlikon. P 32 9

Die allfälligen Inhaber dieser Forderungsurkunden werden hiermit aufgefordert, dieselben innert **6 Monaten**, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 OR. entkräftet werden.

Bern, Locarno und Zürich, den 10. September 1940.

Schweizerische Volksbank.

Erbschaftsinventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Willy Bähler

von Längenbühl, gew. Kaufmann in **Bern**, Effingerstrasse 58.

Eingabefrist: 30. September 1940.

Forderungs- und Bürgschaftsansprachen mit Inbegriff derjenigen aus dem Betriebe der Eisen- und Gusswarenhandlung Bähler & Cie. in Bern sind innerhalb obiger Frist schriftlich begründet dem unterzeichneten Notar anzumelden.

Die Firma Bähler & Cie., Eisen- und Gusswarenhandlung, Effingerstrasse 58 in Bern, wird in unveränderter Weise weitergeführt. P 1902

Bern, den 10. September 1940.

Der Beauftragte:
E. Tenger, Fürsprecher und Notar,
Schwanengasse 7, Bern.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern